

◎日本国とソヴィエト社会主義共和国連邦との間の文化交流に
関する取極の有効期間の延長に関する交換公文

(略称) ソ連邦との文化交流取極の有効期間延長取極

昭和五十五年 一月二十五日 東京で
昭和五十五年 一月二十五日 効力発生
昭和五十五年 二月十九日 告示

(外務省告示第六一号)

目次

ページ

日本側書簡	一四八一
取極の有効期間延長	一四八二
ソ連側書簡	一四八二

(日本国とソヴィエト社会主義共和国連邦との間の文化交流に関する取極の有効期間の延長に関する交換公文)

(日本側書簡)

書簡をもつて啓上いたします。本大臣は、千九百八十年一月二十六日まで有効期間が延長された千九百七十二年一月二十七日付けの日本国とソヴィエト社会主義共和国連邦との間の文化交流に関する両国外務大臣間の交換公文に関し、同交換公文の有効期間を千九百八十二年一月二十六日まで延長することとする旨の両政府の代表者の間で到達した了解を日本国政府に代わつて確認する光榮を有します。

本大臣は、以上を申し進めるに際し、ここに閣下に向かつて敬意を表します。

千九百八十年一月二十五日に東京で

日本国外務大臣 大来佐武郎

日本国駐在ソヴィエト社会主義共和国連邦

特命全權大使 D・S・ポリャンスキー閣下

(ソ連側書簡)

(Письмо советской стороны)
Токио, 25 января 1980 года

(訳文)

書簡をもつて啓上いたします。本使は、千九百八十年一

月二十六日まで有効期間が延長された千九百七十二年一月二十七日付けのソヴィエト社会主義共和国連邦と日本国との間の文化交流に関する両国外務大臣間の交換公文に関し、同交換公文の有効期間を千九百八十二年一月二十六日まで延長することとする旨の両政府の代表者の間で到達した了解を本国政府に代わつて確認する光榮を有します。

本使は、以上を申し進めるに際し、ここに閣下に向かつて敬意を表します。

千九百八十年一月二十五日に東京で

日本国駐在ソヴィエト社会主義共和国連邦

特命全權大使 D・S・ポリャンスキ

日本国外務大臣 大来佐武郎閣下

(参考)

この取極は、昭和四十七年一月二十七日付けのソ連邦との文化交流取極(昭和四十七年二国間条約集及び条約集第二〇九六号参照)の有効期間を更に昭和五十七年一月二十六日まで延長することについての日本国政府とソヴィエト社会主義共和国連邦政府との間の了解を確認したものである。

Господин Министр,

В связи с Обменными письмами между Министрами иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик и Японии относительно культурного обмена между двумя странами от 27 января 1972 года, срок действия которых был продлен до 26 января 1980 года, имею честь подтвердить от имени своего Правительства достигнутое между представителями двух Правительств договоренность о продлении срока действия упомянутых Обменных писем до 26 января 1982 года.

Пользуясь этим случаем, чтобы выразить Вашему Превосходительству уверения в моем весьма высоком уважении.

(Подпись) Д.С. Полянский
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Союза Советских Социалистических
Республик в Японии

Господину Сабуру Окига
Министру иностранных дел
Японии